

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Веб-камера с гарнитурой

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**ICH-8600**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Благодарим Вас за покупку изделия TM SVEN!**

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его на весь период использования.

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2011. SVEN Company Ltd. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>2</b>
<b>2. КОМПЛЕКТАЦИЯ</b> .....	<b>2</b>
<b>3. ОСОБЕННОСТИ</b> .....	<b>2</b>
<b>4. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</b> .....	<b>2</b>
<b>5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УСТАНОВКА</b> .....	<b>3</b>
<b>6. УСТРОЙСТВО ВЕБ-КАМЕРЫ</b> .....	<b>3</b>
<b>7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>4</b>
<b>UKR</b> .....	<b>5</b>
<b>ENG</b> .....	<b>10</b>

*Техническая поддержка на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*

## 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Оберегайте изделие от повышенной влажности, пыли и воздействия высоких температур.
- Не используйте для протирки бензин, спирты или другие растворители, т. к. они могут повредить поверхность. Для чистки используйте мягкую сухую ткань.
- Не допускайте механического воздействия на изделие.
- Не вскрывайте изделие и не производите ремонт самостоятельно.

## 2. КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Веб-камера — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

## 3. ОСОБЕННОСТИ

- Стереогарнитура с регулятором громкости в комплекте
- Настраиваемое фокусное расстояние
- Удобная клипса для установки камеры
- Шариковый шарнир для поворота камеры под нужным углом
- Автоматическое отслеживание лица\*
- 16 видеоэффектов и 10 видов рамок\*
- Облегающее оголовье наушников
- Регулировка уровня громкости
- Держатель микрофона
- Комфортные амбушюры наушников

## 4. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- ОС Windows 2000/XP/Vista/7 или выше
- Процессор Pentium P4 1.4GHz или AMD Athlon 1GHz
- 128 МБ оперативной памяти

---

\* Если Вы хотите использовать больше возможностей и функций камеры, необходимо установить дополнительное программное обеспечение, которое можно скачать на сайте **[www.sven.fi](http://www.sven.fi)**

- 200 МБ свободного места на жестком диске
- Видеоадаптер, поддерживающий 24-bit color
- Свободный порт USB 1.1 или 2.0 (для получения высокого разрешения наличие порта USB 2.0 обязательно)

## 5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УСТАНОВКА

- Подключите камеру к свободному порту USB.
- Веб-камера поддерживает технологию Plug and Play, поэтому установка устройства происходит автоматически после его подключения к порту USB.



Рис. 1. Веб-камера

## 6. УСТРОЙСТВО ВЕБ-КАМЕРЫ

- ① Линзы
- ② Фокус
- ③ Шариковый шарнир
- ④ Клипса
- ⑤ Подставка
- ⑥ Облегающее оголовье
- ⑦ Микрофон
- ⑧ Держатель микрофона
- ⑨ Комфортные амбушюры
- ⑩ Регулятор громкости



Рис. 2. Стереогарнитура

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
<b>Веб-камера</b>	
Тип сенсора	CMOS
Разрешение, пикселей	1280 × 1024, макс. разрешение 3200 × 2400 (при помощи ПО)
Скорость захвата, кадров/сек	до 30
Фокусное расстояние, мм	от 3 до бесконечности
Масса, г	195
<b>Стереогарнитура</b>	
Сопротивление, Ом	32
Чувствительность, дБ/1 кГц	114
Частотный диапазон, Гц	20 — 20000
Максимальная мощность, мВт	50
Тип разъема, мм	mini-jack Ø 3,5
Размер микрофонного модуля, мм	6 × 5
Направленность	всенаправленный (360°)
Чувствит-сть микрофона, дБ/1 кГц	-58 ± 2
Частотный диапазон микрофона, Гц	30 — 16000
Длина кабеля, м	2,3
Масса, г	100

### **Примечания:**

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Производство торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

**SVEN**®  
YOU WANT - WE CAN

Веб-камера з гарнітурою

## КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**ICH-8600**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

## **Дякуємо Вам за купівлю виробу ТМ SVEN!**

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

### **АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2011. SVEN Company Ltd. Версія 1.0 (V 1.0).

Це керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

### **ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або uszkodження, завдані інформацією, що міститься у цьому керівництві.

### **ЗМІСТ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>5</b>
<b>1. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ</b> .....	<b>7</b>
<b>2. КОМПЛЕКТАЦІЯ</b> .....	<b>7</b>
<b>3. ОСОБЛИВОСТІ</b> .....	<b>7</b>
<b>4. СИСТЕМНІ ВИМОГИ</b> .....	<b>7</b>
<b>5. ПІДКЛЮЧЕННЯ І ВСТАНОВЛЕННЯ</b> .....	<b>8</b>
<b>6. БУДОВА ВЕБ-КАМЕРИ</b> .....	<b>8</b>
<b>7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>9</b>
<b>ENG</b> .....	<b>10</b>

*Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*

### 1. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Оберегайте пристрій від впливу підвищеної вологості, пилу та дії високих температур.
- Не використовуйте для протирання бензин, спирти або інші розчинники, бо вони можуть пошкодити декоративну поверхню. Для чищення використовуйте м'яку суху тканину.
- Не допускайте механічної дії на виріб.
- Не розбирайте пристрій і не ремонтуйте його самостійно.

### 2. КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Веб-камера — 1 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

### 3. ОСОБЛИВОСТІ

- Стереогарнітура з регулятором гучності в комплекті
- Налаштована фокусна відстань
- Зручна кліпса для установки камери
- Кульковий шарнір для повороту камери під потрібним кутом
- Автоматичне відстежування обличчя\*
- 16 відеоефектів і 10 видів рамок\*
- Облягаюче наголов'я навушників
- Тримач мікрофона
- Регулювання рівня гучності
- Комфортні амбушури навушників

### 4. СИСТЕМНІ ВИМОГИ

- ОС Windows 2000/XP/Vista/7 чи вище
- Процесор Pentium P4 1.4GHz або AMD Athlon 1GHz
- 128 МБ оперативної пам'яті

\* Якщо Ви хочете використовувати більше можливостей і функцій камери, необхідно встановити додаткове програмне забезпечення (ПЗ), яке можна викачати на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)



## Веб-камера з гарнітурою

- 200 МБ вільного місця на жорсткому диску
- Відеоадаптер, що підтримує 24-bit color
- Вільний порт USB 1.1 або 2.0 (для отримання високої роздільної здатності наявність порту USB 2.0 обов'язкова)

### 5. ПІДКЛЮЧЕННЯ І ВСТАНОВЛЕННЯ

- Підключіть камеру до вільного порту USB.
- Веб-камера підтримує технологію Plug and Play, тому встановлення пристрою відбувається автоматично після його підключення до порту USB.

### 6. БУДОВА ВЕБ-КАМЕРИ

- ① Лінзи
- ② Фокус
- ③ Кульковий шарнір
- ④ Кліпса
- ⑤ Підставка
- ⑥ Облягаюче наголов'я
- ⑦ Мікрофон
- ⑧ Тримач мікрофона
- ⑨ Комфортні амбушури
- ⑩ Регулятор гучності



Мал. 1. Веб-камера



Мал. 2. Стереогарнітура

## 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та од. виміру	Значення
<b>Веб-камера</b>	
Тип сенсора	CMOS
Роздільна здатність, пікселів	1280 × 1024, макс. розд. здатн. 3200 × 2400 (за допомогою ПЗ)
Швидкість захоплення, кадрів/сек	до 30
Фокусна відстань, мм	від 3 до нескінченності
Вага, г	195
<b>Стереогарнітура</b>	
Опір, Ом	32
Чутливість, дБ/1 кГц	114
Частотний діапазон, Гц	20 — 20000
Максимальна потужність, мВт	50
Тип роз'єму, мм	mini-jack Ø 3,5
Розмір мікрофонного модуля, мм	6 × 5
Спрямованість	всеспрямований (360°)
Чутливість мікрофона, дБ/1 кГц	-58 ± 2
Частотний діапазон мікрофона, Гц	30 — 16000
Довжина кабелю, м	2,3
Вага, г	100

**Примітки:**

• Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.

• Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Web Camera with Headset

## USER'S MANUAL



**ICH-8600**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Thank you for choosing the SVEN unit!***

Please read this operation manual before using the unit and retain this operation manual in a safe place for future reference.

**COPYRIGHT**

© 2011. SVEN Company Ltd. Version 1.0 (V 1.0).

This manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this manual more exact, some discrepancies may occur. The information of this manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damages which have arisen from the information contained in the given manual.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>5</b>
<b>ENG</b> .....	<b>10</b>
<b>1. SAFETY PRECAUTIONS</b> .....	<b>12</b>
<b>2. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>12</b>
<b>3. SPECIAL FEATURES</b> .....	<b>12</b>
<b>4. SYSTEM REQUIREMENTS</b> .....	<b>12</b>
<b>5. CONNECTION AND INSTALLATION</b> .....	<b>13</b>
<b>6. DESCRIPTION</b> .....	<b>13</b>
<b>7. TECHNICAL SPECIFICATION</b> .....	<b>14</b>

**Technical support: [www.sven.fi](http://www.sven.fi)**

### 1. SAFETY PRECAUTIONS

- Protect your web camera from high humidity, dust or high temperatures.
- Do not use gasoline, spirit or other dissolvents for cleaning. This may cause damage of the surface. Clean the outside of the camera with soft cloth.
- Do not attempt to disassemble or repair your device.
- Protect the device against powerful shocks and falls – they may damage the internal electronics.

### 2. PACKAGE CONTENTS

- Web camera — 1 pc
- User's manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

### 3. SPECIAL FEATURES

- Headset with volume control
- Adjustable focal distance
- Comfortable mounting clip for camera fixation
- Ball-type hinge for camera rotation
- Automatic face tracking\*
- 16 video effects and 10 types of frames\*
- Tight-fitting headband
- Headset volume control
- Microphone holder
- Comfortable ear cushions

### 4. SYSTEM REQUIREMENTS

- Windows 2000/XP/Vista/7 or up
- Pentium P4 1.4GHz or AMD Athlon 1GHz
- 128 MB RAM

---

\* To have more opportunities and functions of the web camera, please download additional software from **[www.sven.fi](http://www.sven.fi)**

- 200 MB Free Hard Disk Space
- Video adapter 24-bit color
- Available USB 1.1 or 2.0 port (high-speed USB 2.0 port is required for higher resolution)

## 5. CONNECTION AND INSTALLATION

- Connect the web camera to an available USB port.
- This web camera supports Plug and Play technology. Installation of the device is automatic after its connection to USB port.

## 6. DESCRIPTION

- ① Lenses
- ② Focus
- ③ Ball-type hinge
- ④ Mounting clip
- ⑤ Stand
- ⑥ Tight-fitting headband
- ⑦ Microphone
- ⑧ Microphone holder
- ⑨ Comfortable ear cushions
- ⑩ Volume control



Fig. 1. Web Camera



Fig. 2. Headset

## 7. TECHNICAL SPECIFICATION

Parameter, unit	Value
<b>Web Camera</b>	
Sensor type	CMOS
Resolution, pix	1280 × 1024, max. 3200 × 2400 (enhanced by software)
Frame rate, frames/sec	up to 30 fps
Focus distance, mm	3 to infinity
Weight, g	195
<b>Headset</b>	
Impedance, Ω	32
Sensitivity, dB/1 kHz	114
Frequency response, Hz	20 — 20000
Max. output power, mW	50
Jack type, mm	mini-jack Ø 3.5
Module dimensions, mm	6 × 5
Directional selectivity	omnidirectional (360°)
Response level of microphone, dB/1 kHz	-58 ± 2
Frequency response of mic-phon, Hz	30 — 16000
Cable length, m	2.3
Weight, g	100

### Notes:

- **Technical specification given in this table is supplemental information and can not give occasion to claims.**
- **Technical specification is subject to change without notice due to improvement of SVEN production.**

## Веб-камера с гарнитурой

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

### Модель: **ICH-8600**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ»,  
111024, РФ, г. Москва,  
ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.

Уполномоченная организация в России:  
ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха  
Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите  
в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**  
Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 2 года.

Произведено под контролем «Свен Скандинавия  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **ICH-8600**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН  
Центр», Київська область, м. Переяслав-  
Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31.

Призначення, споживчі властивості та відомості  
про безпеку товару див. у керівництві  
користувача.

Умови гарантійного обслуговування дивіться в  
гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**  
Гарантійний термін: 12 міс.

Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить.  
Зберігати в сухому місці.

Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія  
Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка, Котолахдентіе,  
15. Зроблено в Китаї.

Produced under the control of Oy Sven Scandinavia  
Ltd. 15, Kotolahdentie, KOTKA, Finland, 48310.  
Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**ICH-8600**